

HIGHWAYS ACT

LOI SUR LA VOIRIE

Pursuant to section 14(1) of the *Highways Act*, the Minister of Community and Transportation Services orders as follows:

Le ministre des Services aux agglomérations et du Transport, conformément au paragraphe 14(1) de la *Loi sur la voirie*, arrête ce qui suit :

1 The Haines Road (Highway #3) will be closed to traffic between km 74 (Pleasant Camp Customs Office) and km 193 (Dezadeash Lodge) on January 20, 2001 from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. (Yukon time) for the purpose of the Alcan 200 snowmobile race.

1 Le chemin de Haines (route no 3 du Yukon) sera fermé à la circulation entre le kilomètre 74 (bureau des douanes Pleasant Camp) et le kilomètre 193 (Pavillon Dezadeash), le 20 janvier 2001, de 9 h à 16 h (heure du Yukon), afin que la course de motoneige Alcan 200 puisse avoir lieu.

2 During the closure on January 20, 2001, access to the closed section of the Haines Road is permitted only for Alcan 200 race participants, officials, communications staff, sweep rigs, snowmobiles of the participants, spectators, and for first aid and ambulance or other emergency workers and equipment.

2 Pendant la fermeture du 20 janvier 2001, l'accès au tronçon fermé du chemin de Haines n'est permis qu'aux participants, aux officiels, aux travailleurs en communication, aux balayeuses, aux motoneiges des participants, aux spectateurs, aux secouristes, aux ambulanciers ou autres personnes ou équipement de secours.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 10 day of January, 2001.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 10 janvier 2001.

Minister of Community and Transportation Services

Ministre des Services aux agglomérations et du Transport